FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Dist. 190
Enu. 36

CINQUIÈME DU CANA

Province de Quebec — District No. 190 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Ambroise Village — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Telesphore Bouin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFI
Dwelling House	Family, household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (free instructions 6 and 7)	State when person is employed, as "on farm," "in woollen mill," "at lumber camp," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, by the day or by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in cents year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at school or University.	Blind.	Deaf and Dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMI
Domicile.	Famille, ménage ou habitation.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'habitation.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions 6 et 7)	Mentionner si la personne est employée, "sur la ferme," "dans un moulin à laine," "dans un magasin," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure à l'heure — Centins.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue couramment parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, aux écoles ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Boutet Albert	St Ambroise	M	fils	C	Juillet	1901	3	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	2	5.20				Fr			
		Marchand Albyt	— —	M	fils	C	mai	1898	13	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Juliette	— —	F	fille	C	Nov	1907	3	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
104	124	Boutet Joseph	— —	M	chef	M	Fev	1876	34	Q			Franc	Cana	Catho	Journalier	1-6-03	Hon	Qui	Hon	Batiments	52		60		650			1200	35	22.00		Qui	Qui	Fr et A			
		Guilmina	— —	F	epouse	M	Fev	1876	35	Q			Franc	Cana	Catho														132.00	25	5.20		Qui	Qui	Fr			
		Ezra	— —	F	fille	C	Avril	1898	13	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	13	5.20	10	Qui	Qui	Fr et A			
		Ezroy	— —	M	fils	C	Juillet	1900	10	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	10	5.20	10	Qui	Qui	Fr			
		Annie	— —	M	fille	C	Sept	1902	8	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	8	5.20	10	Qui	Qui	Fr			
		Jeanne	— —	F	fille	C	Sept	1905	5	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	5	5.20							
		Claire	— —	F	fille	C	Sept	1906	4	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	4	5.20							
		Alexandra	— —	F	fille	C	Juin	1910	1/12	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
105	125	Tintem Calixte	— —	M	chef	M	Janvier	1875	36	Q			Franc	Cana	Catho	Tailleur		Hon	Qui	Hon	Atelier de tailleur	22		60		600							Qui	Qui	Fr et A			
		Judevine	— —	F	epouse	M	mars	1880	31	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
		Alexandre	— —	M	fils	C	Août	1903	7	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan													100	7	5.20	10	Qui	Qui	Fr			
		Mathieu	— —	M	fils	C	Oct	1910	1/12	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Mostel Odile	— —	F	soeur	C	Nov	1885	26	Q			Franc	Cana	Catho	Gantiere	2-6-03	Hon	Qui	Hon	Manufacture	50		60		300							Qui	Qui	Fr et A			
106	126	Tintem Jean Baptiste	— —	M	Chef	M	Mai	1847	64	Q			Franc	Cana	Catho	Cultivateur	Jardinier	Qui	Qui	Qui	ferme	52				300							Qui	Non	Fr et A			
		Alvine	— —	F	epouse	M	Juillet	1848	62	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
107	127	Barbeau Dominique	— —	M	Chef	M	Août	1858	52	Q			Franc	Cana	Catho	Tisserand	1-6-12	Hon	Non	Hon						450			200	52	5.00		Qui	Qui	Fr			
		Anna	— —	F	epouse	M	Mai	1858	53	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
108	128	Barbeau Antoine	— —	M	Chef	M	Janvier	1845	66	Q			Franc	Cana	Catho	Charron	1-6-07	Qui	Non	Qui	Atelier	52		60		300							Qui	Qui	Fr et A			
		Grace	— —	F	epouse	M	Mai	1847	64	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
		Anabrina	— —	F	fille	C	Sept	1888	22	Q			Franc	Cana	Catho	Gantiere	7-6-03	Hon	Qui	Hon	Manufacture	50		60		300							Qui	Qui	Fr			
109	129	Huard Vitaline	— —	F	Chef	V	Dec	1843	67	Q			Franc	Cana	Catho	Tisserande	[illegible]																Qui	Qui	Fr			
		Joseph	— —	M	fils	C	Fev	1878	33	Q			Franc	Cana	Catho	Journalier	1-6-03	Hon	Qui	Hon	Batiment	52		60		468			500	30	10.00		Qui	Qui	Fr et A			
		Octave	— —	M	fils	C	Sept	1880	30	Q			Franc	Cana	Catho	Mecanicien	6-6-07	Hon	Qui	Hon	Atelier	52		60		600							Qui	Qui	Fr			
		Antoinette	— —	F	petite fille	C	Juin	1906	4	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
110	130	Martel Joseph	— —	M	Chef	M	Mars	1867	44	Q			Franc	Cana	Catho	Menuisier	1-6-03	Hon	Qui	Hon	Batiment	50		60		600			200	Mois	3.00		Qui	Qui	Fr et A			
		Agnes	— —	F	epouse	M	Mai	1876	36	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
		Clara	— —	F	fille	C	Mai	1895	16	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
		Edmond	— —	M	fils	C	Janvier	1899	12	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Jean Baptiste	— —	M	fils	C	Sept	1904	6	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Juliette	— —	F	fille	C	Mars	1909	2	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Romeo	— —	M	fils	C	Août	1910	8/12	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
111	131	Stephen Fibre	— —	M	Chef	V	Mai	1848	63	Q			Franc	Cana	Catho	Tailleur																	Non	Non	Fr			
112	132	Martel Pierre	— —	M	Chef	M	Juillet	1866	43	Q			Franc	Cana	Catho	Journalier	1-6-03	Hon	Qui	Hon	Batiment	46		60		600			500	43	14.00		Qui	Qui	Fr et A			
		Mary	— —	F	epouse	M	Oct	1866	44	Q			Anglais	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr et A			
		Augustin	— —	M	fils	C	Avril	1892	19	Q			Canadien	Cana	Catho	Lucan																	10	Qui	Qui	Fr et A			
		Marie Blanche	— —	F	fille	C	Juillet	1894	17	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
113	133	Bernard Onesime	— —	M	Chef	M	Avril	1859	52	Q			Franc	Cana	Catho	Journalier		Hon	Qui	Hon	Travail d'occasion	50		60		480							Non	Non	Fr			
		Octavie	— —	F	epouse	M	Fev	1869	42	Q			Franc	Cana	Catho	Blanchisseuse	2-4-12	Hon	Qui	Hon	chez elle	52		60		240							Qui	Qui	Fr			
		Clarilda	— —	F	fille	C	Dec	1895	15	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			
		Alphonse	— —	M	fils	C	Fev	1900	11	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	10	Qui	Qui	Fr			
		Marina	— —	F	fille	C	Juillet	1902	8	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	10	Qui	Qui	Fr			
		Zaida	— —	F	fille	C	Nov	1903	7	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	10	Qui	Qui	Fr			
		Jos Pierre	— —	M	fils	C	Fev	1907	4	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Dominique	— —	M	fils	C	Mai	1910	1	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
		Juliette	— —	F	fille	C	Mars	1911	1/12	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																					
114	134	Barbeau Philaire	— —	M	Chef	M	Oct	1863	47	Q			Franc	Cana	Catho	Journalier		Hon	Qui	Hon	Travail d'occasion	40		60		400							Qui	Qui	Fr et A			
		Caroline	— —	F	epouse	M	Mai	1863	48	Q			Franc	Cana	Catho	Lucan																	Qui	Qui	Fr			

SAMPLE